



<b>Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (третя країна) лікаря-спеціаліста .....</b>	<b>2</b>
<b>Передумови .....</b>	<b>3</b>
<b>Необхідні документи .....</b>	<b>3</b>
<b>Формуляри .....</b>	<b>3</b>
<b>збори .....</b>	<b>4</b>
<b>Правові основи .....</b>	<b>4</b>
<b>Приблизний термін опрацювання .....</b>	<b>4</b>
<b>Weiterführende Informationen .....</b>	<b>4</b>
<b>Приблизний термін опрацювання .....</b>	<b>4</b>
<b>Hinweise zur Zuständigkeit .....</b>	<b>4</b>

# Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (третя країна) лікаря-спеціаліста

Професія лікаря-спеціаліста в Німеччині регламентована. Це означає: Вам потрібен дозвіл, якщо Ви хочете використовувати назву „лікарь-спеціаліст“ для своєї спеціальності в Берліні.

Під час навчання за фахом Ви здобули медичну спеціалізацію для отримання кваліфікації лікаря за кордоном. Для роботи лікарем у Німеччині, перш за все, необхідна ліцензія на медичну практику або професійний дозвіл. Для того, щоб працювати лікарем-спеціалістом у Німеччині, необхідно також подати заяву про визнання Вашого підвищення кваліфікації як лікаря-спеціаліста. Це дозволяє використовувати титул „лікарь-спеціаліст“ за відповідною спеціалізацією.

**Примітка:** Ви можете використовувати назву своєї спеціалізації тільки в тому випадку, якщо в Німеччині також існує відповідна назва підвищення кваліфікації. Дозвіл надається компетентним Берлінським медичним об'єднанням за заявою в Берліні після розгляду Ваших документів та вимог.

## Процедура:

1. Ви подаєте заяву та необхідні документи до Берлінської медичної палати. У разі необхідності Вас попросять подати документи, яких не вистачає.

2. Компетентний орган перевіряє, чи є Ваша професійна кваліфікація еквівалентною. Професійна кваліфікація є еквівалентною, якщо між Вашою іноземною професійною кваліфікацією та німецькою професійною кваліфікацією немає суттєвих відмінностей.

**3.1. Якщо Ваша кваліфікація фахівця визнана, Ви можете працювати за фахом у Німеччині. Ви отримаєте рішення.**

3.2. Якщо будуть виявлені суттєві відмінності, які не були компенсовані професійною практикою, ви не будете сертифіковані як такий, що має еквівалентну кваліфікацію фахівця: ви отримаєте повідомлення про причини. Ви можете скласти іспит на знання, щоб підтвердити відсутні знання. Допуск до складання іспиту на знання може бути здійснений за умови демонстрації необхідного досвіду та навичок за напрямом підвищення кваліфікації, на який ви претендуєте, шляхом проходження не менше шести місяців підвищення кваліфікації з метою усунення недоліків у підвищенні кваліфікації, які були продемонстровані вами. **У разі успішного складання іспиту ви отримаєте визнання. Після цього Ви можете використовувати назву „лікарь-спеціаліст“ для своєї спеціалізації.**

4. Ви можете оскаржити рішення компетентного органу в судовому порядку протягом певного строку (наприклад, подати заперечення). Після цього рішення буде переглянуто. Детальну інформацію про це можна знайти в інструкції з оскарження в кінці Вашого рішення. Ми рекомендуємо Вам

спочатку звернутися до компетентного органу, перш ніж оскаржувати рішення в судовому порядку.

## Передумови

- **Апробація**

(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325389/>)

Ви вже повинні мати державну професійну ліцензію (апробацію) лікаря або професійний дозвіл, дійсний в Німеччині.

- **Еквівалентність вашої професійної кваліфікації**

(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325401/>)

Ви повинні довести еквівалентність своєї професійної кваліфікації як медичного фахівця.

## Необхідні документи

- **Заява про визнання**

Ви подаєте заявку онлайн або письмово, використовуючи форму, поштою.

- **Біографічна довідка**

Резюме в табличній формі із зазначенням пройденого підвищення кваліфікації та професійного досвіду

- **Підтвердження особи**

Офіційний документ, що посвідчує особу з фотографією (паспорт або посвідчення особи та, за наявності, посвідка на проживання)

- **Схвалення або професійна ліцензія**

Підтвердження німецької ліцензії на практику або професійного дозволу та підтвердження еквівалентного рівня підготовки

- **Сертифікати про підвищення кваліфікації**

Свідоцтва про підвищення кваліфікації та сертифікати про проходження професійної практики

- **Додаткові докази для проведення експертизи еквівалентності**

- **Декларація про попередні процедури професійного визнання**

Декларація про те, чи подавали Ви вже заявку на визнання в іншу медичну асоціацію

- **Переклад на німецьку мову**

Якщо Ваші документи відсутні німецькою мовою, Ви повинні подати їх переклад на німецьку мову. Переклади повинні виконуватися перекладачами, які призначені або уповноважені державою.

## Формуляри

- **Заява про визнання кваліфікацій, отриманих у третіх країнах**

([https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/Antrag\\_Paragraph\\_20\\_Drittland\\_WBO.pdf](https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/Antrag_Paragraph_20_Drittland_WBO.pdf))

- **Подальші заявки та форми**

(<https://www.aekb.de/aerzt-innen/weiterbildung/antraege-formulare-zur-weiterbildung>)

## збори

- від 350,00 євро до 1 500,00 євро за витрати на визнання підвищення кваліфікації з третіх країн
- За переклади, засвідчення та інші офіційні акти Берлінської медичної асоціації можуть бути понесені додаткові витрати

## Правові основи

- **Положення про підвищення кваліфікації Берлінської медичної асоціації - § 20**  
([https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/11-NT\\_konsolidierte\\_Fassung\\_WBO\\_final.pdf](https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/11-NT_konsolidierte_Fassung_WBO_final.pdf))
- **Берлінський закон про оцінку професійної кваліфікації (BQFG Bln) § 13**  
(<https://gesetze.berlin.de/bsbe/document/jlr-BQFGBEV4P13>)
- **Шкала тарифів Берлінської медичної асоціації**  
([https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/44\\_AEKB\\_Gebuehrenordnung\\_konsolidierte-Fassung.pdf](https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/44_AEKB_Gebuehrenordnung_konsolidierte-Fassung.pdf))

## Приблизний термін опрацювання

Зазвичай протягом 3 місяців після отримання повного пакету документів; продовження терміну можливе один раз.

## Weiterführende Informationen

- **Informationsblatt für die Antragstellung (Ärztekammer Berlin)**  
(<https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/Informationsblatt-Antragsstellung-19-bis-20-WBO.pdf>)
- **Informationen zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen auf dem Portal Anerkennung in Deutschland**  
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php>)
- **Інформація про визнання іноземних професійних кваліфікацій (BQ-Portal)**  
(<https://www.bq-portal.de/en>)
- **Finanzielle Hilfe im Anerkennungsverfahren**  
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Öffentlich bestellte Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland**  
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/en/>)

## Приблизний термін опрацювання

<https://www.ea.berlin.de/intelliform/forms/eu-dlr-ng/Berlin/Berufsanerkennung/index?AnliegenID=331218>

## Hinweise zur Zuständigkeit

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації лікаря-спеціаліста подається до Берлінської медичної асоціації.